



UNWTO Declarations | Déclarations de l'OMT | Declaraciones de la OMT
1980 | volume 1, number 1

Manila Declaration on World Tourism
Déclaration de Manille sur le tourisme mondial
Declaración de Manila sobre el turismo mundial

Copyright © 1980, World Tourism Organization (UNWTO)

UNWTO Declarations | Manila Declaration on World Tourism
Déclarations de l'OMT | Déclaration de Manille sur le tourisme mondial
Declaraciones de la OMT | Declaración de Manila sobre el turismo mundial

ISSN electronic version: 2221-6987 | 1980 | volume 1, number 1
DOI: 10.18111/unwtodeclarations.1980.01.01

Published by the World Tourism Organization (UNWTO), Madrid, Spain
All rights reserved.

The designations employed and the presentation of material in this publication do not imply the expression of any opinions whatsoever on the part of the Secretariat of the World Tourism Organization concerning the legal status of any country, territory, city or area, or of its authorities or concerning the delimitation of its frontiers or boundaries.

World Tourism Organization (UNWTO)	Tel.: (+34) 915 67 81 00
Calle del Poeta Joan Maragall, 42	Fax: (+34) 915 71 37 33
28020 Madrid	Website: www.unwto.org
Spain	E-mail: info@unwto.org

Citation: English:
World Tourism Organization (1980), 'Manila Declaration on World Tourism', *UNWTO Declarations*, volume 1, number 1, UNWTO, Madrid, DOI: <https://doi.org/10.18111/unwtodeclarations.1980.01.01> .

Français :
Organisation mondiale du tourisme (1980), «Déclaration de Manille sur le tourisme mondial», *Déclarations de l'OMT*, volume 1, numéro 1, OMT, Madrid, DOI: <https://doi.org/10.18111/unwtodeclarations.1980.01.01> .

Español:
Organización Mundial del Turismo (1980), 'Declaración de Manila sobre el turismo mundial', *Declaraciones de la OMT*, volumen 1, número 1, OMT, Madrid,
DOI: <https://doi.org/10.18111/unwtodeclarations.1980.01.01> .

All UNWTO publications are protected by copyright. Therefore, and unless otherwise specified, no part of an UNWTO publication may be reproduced, stored in a retrieval system or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, microfilm, scanning, without prior permission in writing. UNWTO encourages dissemination of its work and is pleased to consider permissions, licensing, and translation requests related to UNWTO publications.

Permission to photocopy UNWTO material in Spain must be obtained through:

CEDRO, Centro Español de Derechos Reprográficos	Tel.: (+34) 913 08 63 30
Calle Alcalá, 26, 3º	Fax: (+34) 913 08 63 27
28014 Madrid	Website: www.cedro.org
Spain	E-mail: cedro@cedro.org

For authorization of the reproduction of UNWTO works outside of Spain, please contact one of CEDRO's partner organizations, with which bilateral agreements are in place (see: www.cedro.org/en).

For all remaining countries as well as for other permissions, requests should be addressed directly to the World Tourism Organization. For applications see: <http://publications.unwto.org/content/rights-permissions> .

Manila Declaration on World Tourism

A Declaration

The World Tourism Conference

Held at Manila, Philippines, from 27 September to 10 October 1980, convened by the World Tourism Organization with the participation of 107 delegations of States and 91 delegations of observers, in order to clarify the real nature of tourism in all its aspects and the role tourism is bound to play in a dynamic and vastly changing world, as well as to consider the responsibility of states for the development and enhancement of tourism in present-day societies as more than a purely economic activity of nations and peoples,

Noting with satisfaction the addresses of His Excellency Ferdinand E. Marcos, President of the Republic of the Philippines, and Madame Imelda Romualdez Marcos, Governor of Metropolitan Manila and Minister of Human settlements, as well as the messages of the Heads of State and of Government to the Conference, the statements of delegations and the report of the Secretary-General of the World Tourism Organization,

Considering that world tourism can develop in a climate of peace and security which can be achieved through the joint effort of all states in promoting the reduction of international tension and in developing international cooperation in a spirit of friendship, respect for human rights and understanding among all States,

Convinced that world tourism can be a vital force for world peace and can provide the moral and intellectual basis for international understanding and interdependence,

Convinced further that world tourism can contribute to the establishment of a new international economic order that will help to eliminate the widening economic gap between developed and developing countries and ensure the steady acceleration of economic and social development and progress, in particular of the developing countries,

Aware that world tourism can only flourish if based on equity, sovereign equality, non-interference in internal affairs and cooperation among all states, irrespective of their economic and social systems, and if its ultimate aim is the improvement of the quality of life and the creation of better living conditions for all peoples, worthy of human dignity,

Agrees, in this spirit, to declare the following:

1. Tourism is considered an activity essential to the life of nations because of its direct effects on the social, cultural, educational and economic sectors of national societies and their international relations. Its development is linked to the social and economic development of nations and can only be possible if man has access to creative rest and holidays and enjoys the freedom to travel within the framework of free time and leisure whose profoundly human character it underlines. Its very existence and development depend entirely on the existence of a state of lasting peace, to which tourism itself is required to contribute.
2. On the threshold of the twenty-first century and in view of the problems facing mankind, it seems timely and necessary to analyse the phenomenon of tourism, in relation fundamentally to the dimensions it has assumed since the granting to workers of the right to annual paid holidays moved tourism from a restricted elitist activity to a wider activity integrated into social and economic life.
3. As a result of peoples' aspirations to tourism, the initiatives taken by States regarding legislation and institutions, the permanent activities of voluntary bodies representing the various strata of the population and the technical contribution made by specialized professionals, modern tourism has come to play an important role within the range of human activities. States have recognized this fact and the great majority of them have entrusted the World Tourism Organization with the task of ensuring the harmonious and sustained development of tourism, in cooperation, in appropriate cases, with the Specialized Agencies of the United Nations and the other international organizations concerned.
4. The right to use of leisure, and in particular the right to access to holidays and to freedom of travel and tourism, a natural consequence of the right to work, is recognized as an aspect of the fulfilment of the human being by the Universal Declaration of Human Rights as well as by the legislation of many States. It entails for society the duty of providing for its citizens the best practical, effective and non-discriminatory access to this type of activity. Such an effort must be in harmony with the priorities, institutions and traditions of each individual country.
5. There are many constraints on the development of tourism. Nation and groups of nations should determine and study these constraints, and adopt measures aimed at attenuating their negative influence.
6. The share tourism represents in national economies and in international trade makes it a significant factor in world development. Its consistent major role in national economic activity, in international transactions and in securing balance of payments equilibrium makes it one of the main activities of the world economy.
7. Within each country, domestic tourism contributes to an improved balance of the national economy through a redistribution of the national income. Domestic tourism also heightens the awareness of common interest and contributes to the development of activities favourable to the general economy of the country. Thus, the development of tourism from abroad should be accompanied by a similar effort to expand domestic tourism.

8. The economic returns of tourism, however real and significant they may be, do not and cannot constitute the only criterion for the decision by States to encourage this activity. The right to holidays, the opportunity for the citizen to get to know his own environment, a deeper awareness of his national identity and of the solidarity that links him to his compatriots and the sense of belonging to a culture and to a people are all major reasons for stimulating the individual's participation in domestic and international tourism, through access to holidays and travel.
9. The importance that millions of our contemporaries attach to tourism in the use of their free time and in their concept of the quality of life makes it a need that governments should take into account and support.
10. Social tourism is an objective which society must pursue in the interest of those citizens who are least privileged in the exercise of their right to rest.
11. Through its effects on the physical and mental health of individuals practising it, tourism is a factor that favours social stability, improves the working capacity of communities and promotes individual as well as collective well-being.
12. Through the wide range of services needed to satisfy its requirements, tourism creates new activities of considerable importance which are a source of new employment. In this respect, tourism constitutes a positive element for social development in all the countries where it is practised irrespective of their level of development.
13. With respect to international relations and the search for peace, based on justice and respect of individual and national aspirations, tourism stands out as a positive and ever-present factor in promoting mutual knowledge and understanding and as a basis for reaching a greater level of respect and confidence among all the peoples of the world.
14. Modern tourism results from the adoption of a social policy which led to the workers gaining annual paid holidays and represents the recognition of a fundamental right of the human being to rest and leisure. It has become a factor contributing to social stability, mutual understanding among individuals and peoples and individual betterment. In addition to its well-known economic aspects, it has acquired a cultural and moral dimension which must be fostered and protected against the harmful distortions which can be brought about by economic factors. Public authorities and the travel trade should accordingly participate in development of tourism by formulating guidelines aimed at encouraging appropriate investments.
15. Youth tourism requires the most active attention since young people have less adequate income than others for travelling or taking holidays. A positive policy should provide youth with the utmost encouragement and facilities. The same attention should be provided for the elderly and handicapped.
16. In the universal efforts to establish a new international economic order, tourism can, under appropriate conditions, play a positive role in furthering equilibrium, cooperation, mutual understanding and solidarity among all countries.

17. Nations should promote improved conditions of employment for workers engaged in tourism and confirm and protect their right to establish professional trade unions and collective bargaining.
18. Tourism resources available in the various countries consist at the same time of space, facilities and values. These are resources whose use cannot be left uncontrolled without running the risk of their deterioration, or even their destruction. The satisfaction of tourism requirements must not be prejudicial to the social and economic interests of the population in tourist areas, to the environment or, above all, to natural resources, which are the fundamental attraction of tourism, and historical and cultural sites. All tourism resources are part of the heritage of mankind. National communities and the entire international community must take the necessary steps to ensure their preservation. The conservation of historical, cultural and religious sites represents at all times, and notably in time of conflict, one of the fundamental responsibilities of States.
19. International cooperation in the field of tourism is an endeavour in which the characteristics of peoples and basic interests of individual States must be respected. In this field, the central and decisive role of the World Tourism Organization as a conceptualizing and harmonizing body is obvious.
20. Bilateral and multilateral technical and financial cooperation cannot be looked upon as an act of assistance since it constitutes the pooling of the means necessary for the utilization of resources for the benefit of all parties.
21. In the practice of tourism, spiritual elements must take precedence over technical and material elements. The spiritual elements are essentially as follows:
 - a) the total fulfilment of the human being,
 - b) a constantly increasing contribution to education,
 - c) equality of destiny of nations,
 - d) the liberation of man in a spirit of respect for his identity and dignity,
 - e) the affirmation of the originality of cultures and respect for the moral heritage of peoples.
22. Preparation for tourism should be integrated with the training of the citizen for his civic responsibilities. In this respect, governments should mobilize the means of education and information at their disposal and should facilitate the work of individuals and bodies involved in this endeavour. Preparation for tourism, for holidays and for travel could usefully form part of the process of youth education and training. For these reasons, the integration of tourism into youth education constitutes a basic element favourable to the permanent strengthening of peace.
23. Any long-term analysis of mankind's social, cultural and economic development should take due account of national and international tourist and recreational activities. These activities now form an integral part of the life of modern national and international societies. Bearing in mind the acknowledged values of tourism which are inseparable from it, the authorities will have to give more increased attention to the development of national and international tourist and recreational activity, based on an ever-wider participation of peoples in holidays and travel as well as the movement of persons for numerous other purposes, with a view to ensuring the orderly growth of tourism in a manner consistent with the other basic needs of society.

24. The States and other participants in the Conference, together with the World Tourism Organization, are strongly urged to take into account the guidelines, viewpoints and recommendations emanating from the Conference so that they can contribute, on the basis of their experience and in the context of their day-to-day activities, to the practical implementation of the objectives set with a view to broadening the process of development of world tourism and breathing new life into it.
25. The Conference urges the World Tourism Organization to take all necessary measures, through its own internal machinery and, where appropriate, in cooperation with other international, intergovernmental and non-governmental bodies, so as to permit the global implementation of the principles, concepts and guidelines contained in this final document.

B Declaration

The World Tourism Conference,

Convened by the World Tourism Organization at Manila, from 27 September to 10 October 1980, to consider issues affecting both the public and the private sector which require immediate attention, in the interest of the harmonious development of tourism,

Having heard the addresses by His Excellency Ferdinand E. Marcos, President of the Republic of the Philippines, and Madame Imelda Rotnualdez Marcos, Governor of Metropolitan Manila and Minister of Human Settlements, the messages from Heads of State and Government to the Conference, the statements of delegations, the report of the Secretary-General and the comments of delegations on the relevant Conference documents,

Has agreed that:

Better Management of Supply

Having considered document CMT/DB/13 on “Better Management of Supply”, submitted by the Secretary-General, and documents CMT/CP/13 submitted by participants,

Finds that:

1. Tourism supply within a country is not a separate entity but is linked to all other sectors of national life.
2. National tourism supply strategies must take into account those of the local and regional communities.
3. Improving the quality of supply, which also demands respect for the consumer, is an objective which must be borne in mind at all times; this does not only mean that there must be luxury services but also that facilities must be more carefully planned, keeping in mind the nature of demand, so as to secure access to tourism, both domestic and international, for larger segments of the population while at the same time maintaining if not improving the quality of those facilities.

4. The development of human resources through training and information is necessary for improving the quality of all tourist undertakings.
5. Public authorities and tourism organizations have a major responsibility with regard to the authenticity of the tourist image and tourist product and the provision and dissemination, through all communication media, of objective, accurate and comprehensive information on available facilities, particularly in the case of new destinations.
6. At a time when States are formulating new energy-saving policies, due emphasis must be placed on the benefits accruing from tourism so that tourism supply is treated on a comparable footing with the other sectors and in terms of national priorities.
7. Tourism planning policy should be formulated at the local, regional or national level within the context of national planning; such policies should be subject to periodic assessment from both the quantitative and the qualitative standpoint.
8. An accurate analysis of tourism trends and determination of supply requirements depend on the implementation of generally accepted standards for collection of statistics on domestic and international tourism.
9. The development of supply calls for a greater effort of understanding, cooperation and coordination between the public sector and the private and social sector and among different countries.
10. Tourism development at both the national and international level can make a positive contribution to the life of the nation provided the supply is well planned and of a high standard and protects and respects the cultural heritage, the values of tourism and the natural, social and human environment.

In view of the above:

Urges that consultation and exchanges of views and experience take place between developing and industrialized countries so as to bring about a favourable interdependence and reduce any excessive dependence on transnational corporations in the development of tourism;

Expresses its conviction that a greater standardization of the characteristics of tourism supply will make it possible to adapt the cost of building and maintaining facilities to actual requirements;

Emphasizes the importance of ensuring a better utilization of supply by means of the adoption by States and operators of measures designed to stagger holidays, protect the consumer and promote domestic tourism;

Urges governments to adopt and apply generally accepted standards and methodologies for the collection of international and domestic tourism statistics and invites the World Tourism Organization, as the central agency in this field, to step up its efforts towards standardization and comparability of tourism statistics, by extending its programmes of missions and activities, by reinforcing its capabilities in the application of internationally accepted statistical standards and methodologies and by other appropriate means;

Urges that the best conditions be secured for small and medium sized enterprises so that they can play their indispensable role in the development and diversification of tourism supply; and

Advocates the study of new forms of tourism supply geared to the requirements of future domestic and international demand, so as to permit *inter alia* the use of low-cost local resources and building techniques that can be harmoniously integrated with the local environment;

Appeals for efforts to be intensified to avoid the overloading of tourist facilities, to preserve and highlight the artistic and cultural heritage of countries, to promote the educational value of tourism and to protect the species of fauna and flora for the benefit of future generations.

Technological Cooperation

Having examined document CMT/DB/14 on “Technological Cooperation in the Field of Tourism”, submitted by the Secretary-General, and documents CMT/CP/14, submitted by participants,

Finds that:

1. Technological cooperation in the field of tourism aims at reducing the cost of producing tourist services, improving their quality, strengthening the infrastructure and promoting technological self-sufficiency.
2. It therefore increases the contribution of tourist activities to the development process.
3. Adequate and equitable technological cooperation avoids the recurrence of mechanisms of underdevelopment, income imbalance and dependence.
4. The transfer of technology should be carried out in a planned way, so as to enable its assimilation by the receiving countries without causing a break between tradition and innovation.
5. Technology transfer may have detrimental effects or may not attain the objectives desired if it is not carried out under appropriate conditions and in a human environment suitable and appropriate for receiving and assimilating it; States must make it their essential concern to ensure that in all technology transfers the preliminary conditions required for its acceptance in the human environment are present.

In view of the above:

Urges States to take into account, in their choice of technologies in the field of tourism, the need to adapt them to local circumstances the importance of harmonizing the various local and foreign technologies, the need for such technologies to be based on well-tested, applied techniques, and the dynamism and rapid evolution of technology;

Stresses the value for developing countries of reliance on human and other resources available in their own countries to facilitate the transfer and absorption of technology as part of a global development strategy;

Underlines the primordial role played by vocational training in improving the quality and increasing the number of experts available in the field of technological cooperation in tourism;

Requests States to base themselves, when the time comes and as far as possible, on the “International Code for Technology Transfer”, within the framework of their technological cooperation for tourism;

Urges the World Tourism Organization to continue its efforts to facilitate the exchange of technical tourist information, specifically by considering the possibility of establishing a worldwide tourist information system, while avoiding the scattering and duplication of efforts, so as to increase

the capacity of all countries, and especially developing countries, for action and management and thus to strengthen their technological autonomy by means, where appropriate, of advanced technologies such as data teleprocessing;

Advocates that technological cooperation between governments, undertakings and associations in the developing and developed countries be intensified, particularly through joint bilateral and multilateral projects;

Advocates that the transfer and absorption of technology be a major component in every tourism cooperation and investment project;

Urges that the World Tourism Organization continue to give major priority to its activities in this field as a United Nations Development Programme's executing agency.

Human Resources

Having considered document CMT/DB/15 on "The Development of Human Resources", submitted by the Secretary-General, and documents CMT/CP/15, submitted by participants,

Finds that:

1. Vocational training and the continuous up-dating of technical skills in the field of tourism are essential not only for the recipient but also for society as a whole.
2. Professional competence largely depends on the quality of basic general as well as technical training, at home and abroad, and on receptiveness to exchanges of experience among nations.
3. In the planning of tourism development, the training of skilled human resources must be associated with the creation of the tourist product.
4. Tourism is one of the activities in which man is at the centre of the development process.
5. The quality of the tourist product is a decisive factor in determining the tourist image of a country.
6. The problems of vocational training in both the developed and the developing countries are of prime importance for the tourist development of those countries.
7. Policies for the development of human resources should not only be carried out on the basis of economic criteria and meet training needs but should also have regard to the social aspects of tourist activities, and more particularly the promotion of the total human being as he fits into society and in his individual fulfilment from the spiritual and moral as well as the material point of view.

In view of the above:

Insists on the importance of integrated planning of the training of human resources;

Urges that all possible measures be taken to improve the standing of tourist occupations and raise the status of their practitioners;

Urges the industrialized and developing countries to make a joint study within the framework of the World Tourism Organization, on a regional basis and, where appropriate, in cooperation with the other international organizations concerned, of the problems of the lack of teaching staff, of

finding sufficient numbers of local staff to act in a supervisory capacity and of the drain of qualified personnel;

Notes with satisfaction the decisions adopted by the World Tourism Organization with a view to the regionalization of its vocational training facilities and trusts that the creation of such facilities will be accelerated;

Urges that efforts be pursued to promote tourism consciousness, in order to facilitate and foster communication between visitors, the residents in the tourist reception area and tourism personnel;

Underlines in this respect the importance of knowledge of languages notably those with a universal vocation such as esperanto;

Urges international and regional financial institutions to participate more actively in vocational training projects, and particularly in the establishment of teaching centres in developing countries;

Urges the World Tourism Organization to set forth new objectives in regard to vocational training in order to meet adequately the future needs of the tourism sector;

Notes with satisfaction the importance attached by the Members of the World Tourism Organization to vocational training in the field of tourism and the efforts made by the Organization to guarantee the further training of human resources, especially in developing countries, and specifically in the form of technical meetings, study cycles and correspondence courses organized by its International Centre for Advanced Tourism Studies (CIEST) in Mexico;

Urges the World Tourism Organization to continue fully to assume its fundamental role and responsibilities, in respect of vocational training for tourism in particular, in its capacity as executing agency for the United Nations Development Programme.

Freedom of Movement

Having examined document CMT/DB/16 on "Aims concerning freedom of movement", submitted by the Secretary-General, and documents CMT/CP/16 submitted by participants,

Finds that:

1. Freedom of movement which finds its expression in the Universal Declaration of Human Rights, the International Convention on Civil and Political Rights, 1966 and the Final Act of the Conference on Security and Cooperation in Europe, 1975, is indispensable for participation in travel, for the harmonious development of tourism and for individual fulfilment.
2. The recommendations on facilitation adopted by the United Nations Conference on International Travel and Tourism (Rome, 1963) represented a major stage in facilitation and continue to serve as a yardstick for future action.
3. With regard to international tourist relations, it is indispensable to take into account the social and economic situation of each country and the importance of respecting its national sovereignty, laws and traditions in the field of tourism, as well as the rights and duties of its

citizens.

In view of the above:

Notes with satisfaction that the world Tourism Organization has already included in its general programme of work the review of the state of facilitation in the world and the formulation of recommended standards and practices in this connection;

Trusts that, in its deliberations on the subject, the World Tourism Organization will be able to devote its attention *inter alia* to:

- a) the need for adequate training, particularly as regards tourism consciousness, for all officials responsible for border formalities;
- b) the desirability of standardizing embarkation/disembarkation cards and, ultimately, their abolition by means of the introduction of new methods for the collection of tourism statistics;
- c) the use of electronic techniques for passport control and security procedures;
- d) means of speeding up and simplifying customs clearance.

Recalls the steps taken during the International Tourism Year proclaimed in 1967 at the initiative of the International Union of Official Travel Organizations; and in that respect,

Invites States to consider the possibility, on a reciprocal or unilateral basis, of abolishing visa requirements for short stays by tourists;

Considers that the development of tourist traffic between developing countries requires that exchange control regulations in these countries should be made more flexible and liberalized;

Expresses the opinion that taxes which, unlike general taxes, are imposed solely on tourists, are frequently detrimental to tourism, unless the revenue thus obtained is invested directly in the tourism sector or in the promotion of tourism;

Considers that the efforts of the World Tourism Organization to establish a Tourist Code and Tourism Bill of Rights are of a nature to promote mutual understanding and cooperation among all nations and the greater development of tourism in all its aspects;

Urges the World Tourism Organization to consider the possibility of establishing recommended practices in respect of medical assistance and the legal protection of the economic interests of tourists, whether engaged in individual or collective travel outside their country of residence;

Urges governments to refrain from introducing restrictions, formalities or other impediments to the entry or exit of travellers as well as barriers, physical or psychological, to the flow of tourists from one country to another;

Appeals to States to recognize and respect the right of the individual, irrespective of religion, race, creed or residence, to visit his homeland and to take all necessary steps to facilitate his free movement and ensure his security;

Calls upon States which due to any unilateral action by other States have benefitted from facilities concerning visas and other travel formalities to consider the possibility to reciprocate such measures;

Calls upon States, with a view to facilitating tourist movements to implement the provisions contained in the facilitation instruments emanating from the United Nations, the International Civil Aviation Organization, the Intergovernmental Maritime Consultative Organization and the Customs Co-operation Council;

Requests the World Tourism Organization, through existing mechanisms, to take all possible steps to encourage the facilitation of tourism.

Déclaration de Manille sur le tourisme mondial

Déclaration A

La Conférence mondiale sur le tourisme,

Qui s'est tenue à Manille (Philippines) du 27 septembre au 10 octobre 1980, convoquée par l'Organisation mondiale du tourisme, avec la participation de 107 délégations d'Etats et de 91 délégations d'observateurs, en vue de clarifier la nature réelle du tourisme sous tous ses aspects et le rôle que le tourisme est appelé à jouer dans un monde dynamique, objet de profonds changements, en vue également d'examiner les responsabilités des Etats dans le développement et l'épanouissement du tourisme dans les sociétés modernes en tant qu'activité transcendant le domaine purement économique des nations et des peuples,

Ayant pris note avec satisfaction des discours prononcés par Son Excellence le Président de la République des Philippines, Monsieur Ferdinand E. Marcos et de Madame Imelda Romualdez Marcos, Gouverneur de Manille et Ministre de l'habitat, ainsi que des messages des chefs d'Etat et de gouvernement à la Conférence, des déclarations des délégations et du rapport du Secrétaire général de l'Organisation mondiale du tourisme,

Considérant que le tourisme mondial peut se développer dans un climat de paix et de sécurité dont la réalisation dépend des efforts déployés de concert par tous les Etats en vue de favoriser une diminution de la tension internationale et de développer la coopération internationale dans un esprit d'amitié, de respect des droits de l'homme et de compréhension mutuelle entre Etats,

Convaincue que le tourisme mondial peut être une force vive au service de la paix du monde et peut fournir une base morale et intellectuelle à la compréhension et à l'interdépendance entre nations,

Convaincue en outre que le tourisme mondial est à même de contribuer à l'instauration d'un ordre économique international nouveau qui facilitera la suppression de l'écart économique croissant entre pays développés et pays en développement et assurera l'accélération à un rythme soutenu du développement et du progrès dans le domaine économique et social, en particulier dans les pays en développement,

Consciente de ce que le tourisme ne peut prendre son essor que s'il est fondé sur l'équité, l'égalité souveraine, la non-ingérence dans les affaires intérieures et la coopération entre tous les Etats, quels que soient les systèmes économiques et sociaux dont ils se réclament, et pour autant que son but ultime est l'amélioration de la qualité de la vie et la réalisation de conditions de vie meilleures pour tous les peuples, conforme en cela aux exigences de la dignité humaine,

Convient, dans cet esprit, de déclarer ce qui suit :

1. Le tourisme s'entend comme activité essentielle à la vie des nations, en raison de ses effets directs sur les secteurs sociaux, culturels, éducatifs et économiques des sociétés nationales et sur leurs relations internationales partout dans le monde. Son épanouissement est lié au développement socio-économique des nations et dépend de l'accès de l'homme au repos créatif et aux vacances et à sa liberté de voyage, dans le cadre du temps libre et des loisirs dont il souligne le caractère profondément humain. Son existence même et son développement sont intégralement liés à un état de paix durable auquel pour sa part il est appelé à contribuer.
2. Au seuil du vingt et unième siècle et dans la perspective des problèmes qui se posent à l'humanité, il apparaît opportun et nécessaire d'analyser le fait touristique, en fonction fondamentalement de l'ampleur qu'il a acquise depuis que l'octroi aux travailleurs du droit aux congés payés l'a fait passer du plan limité d'un plaisir élitaire au plan général de la vie sociale et économique.
3. Les aspirations touristiques des peuples intéressés, l'initiative législative et institutionnelle des Etats, l'action permanente des organismes associatifs représentant les diverses couches de la population, l'apport des secteurs techniques opérationnels spécialisés ont donné au tourisme moderne une place importante dans l'ensemble des activités humaines. Les Etats ont reconnu ce fait et la grande majorité d'entre eux ont confié à l'Organisation mondiale du tourisme le soin de veiller au développement harmonieux et continu du tourisme en coopération, dans les cas appropriés, avec les institutions spécialisées des Nations Unies et les autres organisations internationales concernées.
4. Le droit à l'utilisation du loisir et en particulier le droit d'accès aux vacances et à la liberté du voyage et du tourisme, conséquence naturelle du droit au travail, sont reconnus comme éléments d'épanouissement de la personne humaine par la Déclaration universelle des droits de l'homme ainsi que par la législation de très nombreux Etats. Il entraîne pour la société le devoir de créer pour l'ensemble des citoyens les meilleures conditions pratiques d'accès effectif et sans discrimination à ce type d'activité. Un tel effort doit être conçu en harmonie avec les priorités, institutions et traditions de chaque pays en particulier.
5. Les contraintes affectant le développement du tourisme sont nombreuses. Les nations et groupes de nations devraient définir et étudier ces contraintes afin d'adopter des mesures visant à atténuer leur influence négative.
6. La part du tourisme dans l'économie nationale et le commerce international en fait une donnée de qualité du développement mondial. Son rôle constant dans l'activité économique nationale, les échanges internationaux et l'équilibre de la balance des paiements le situe parmi les principales branches de l'activité économique mondiale.
7. Dans le cadre intérieur de chaque pays, le tourisme que pratiquent les nationaux se traduit par un rééquilibre de l'économie du pays grâce à la redistribution du revenu national, par un sens plus aigu de la communauté d'intérêt et par le déploiement d'activités favorables à l'économie générale du pays. Le développement du tourisme en provenance de l'étranger doit donc s'accompagner d'un effort similaire pour l'expansion du tourisme national.

8. Toutefois, la rentabilité économique du tourisme pour autant qu'elle soit réelle et significative, ne saurait constituer le seul critère d'appréciation de l'encouragement que les Etats doivent apporter à cette activité. Le droit aux vacances, l'ouverture du citoyen à la connaissance de son propre milieu, l'approfondissement de sa conscience nationale et de la solidarité qui le lie à ses compatriotes, le sens de son appartenance à une culture et à un peuple sont autant de raisons impérieuses de lui favoriser par l'accès aux vacances et aux voyages sa participation au tourisme national et international.
9. L'importance que des millions de nos contemporains accordent au tourisme dans l'emploi de leur temps libre et dans leur conception de la qualité de la vie en fait une exigence qu'il importe aux gouvernements de prendre en compte et de soutenir.
10. Le tourisme social est un objectif que la société doit poursuivre en faveur des citoyens les moins favorisés dans l'exercice du droit au repos.
11. Par les effets qu'il exerce sur la santé physique et psychique des individus qui le pratiquent, le tourisme est un facteur d'équilibre social, d'accroissement de la capacité de travail des collectivités humaines, de bien-être individuel et collectif.
12. Par l'ampleur des services qu'il requiert pour sa satisfaction, le tourisme est créateur d'activités nouvelles considérables, source de création d'emplois. A ce titre, il constitue un élément positif du développement social dans tous les pays où il s'exerce, quel que soit par ailleurs leur degré de développement.
13. Dans le cadre des relations internationales et de la recherche d'une paix fondée sur la justice et le respect des aspirations des individus et des nations, le tourisme apparaît comme un facteur positif et permanent de connaissance et de compréhension mutuelle, une base de respect et de confiance entre tous les peuples du monde.
14. Le tourisme moderne est né de l'application de la politique sociale qui a conduit à l'obtention par les travailleurs des congés annuels payés, ce qui se traduit en même temps par la reconnaissance d'un droit fondamental de l'être humain au repos et au loisir. Il est devenu un facteur d'équilibre social, de connaissance mutuelle des hommes et des peuples et d'élévation de l'individu. Il a acquis outre ses dimensions quantitatives bien connues, une dimension culturelle et morale qu'il importe de favoriser et de protéger contre les distorsions négatives dues à des facteurs économiques. De ce fait, les pouvoirs publics et les opérateurs techniques devraient participer au développement du tourisme en formulant des lignes directrices visant à encourager les investissements appropriés.
15. Le tourisme des jeunes requiert l'attention la plus active dans la mesure où cette catégorie de population dispose par nature de revenus moins favorables à l'exercice des voyages et des vacances. Une politique positive dans ce domaine devrait se traduire par l'octroi du maximum possible d'encouragement et de facilités. La même attention devrait être accordée aux personnes du troisième âge et aux handicapés.
16. Dans la recherche universelle entreprise en vue de l'établissement d'un nouvel ordre économique international, le tourisme est capable, dans des conditions appropriées, de jouer un rôle positif d'équilibre, de coopération, de compréhension mutuelle et de solidarité entre tous les pays.

17. Les nations devraient promouvoir de meilleures conditions d'emploi pour les travailleurs de l'activité touristique, tout en confirmant et protégeant leur droit à la constitution de syndicats professionnels et à la négociation collective.
18. Les ressources touristiques dont disposent les pays sont faites à la fois d'espace, de biens et de valeurs. Il s'agit là de ressources dont l'emploi ne peut être laissé à une utilisation incontrôlée sans courir le risque de leur dégradation, voire de leur destruction. La satisfaction des besoins touristiques ne doit pas porter atteinte aux intérêts sociaux et économiques des populations des régions touristiques, à l'environnement, particulièrement, aux ressources naturelles, attrait essentiel du tourisme, ni aux sites historiques et culturels. Toutes les ressources touristiques appartiennent au patrimoine de l'humanité. Les communautés nationales et la communauté internationale toute entière doivent déployer les efforts nécessaires à leur préservation. La conservation des sites historiques, culturels et religieux, en toutes circonstances et notamment en temps de conflits, constitue une des responsabilités fondamentales des Etats.
19. La coopération internationale en matière de tourisme est une entreprise dans laquelle la personnalité des peuples et les intérêts fondamentaux des Etats doivent être respectés. Dans ce domaine, le rôle central et décisif de l'Organisation mondiale du tourisme s'affirme de façon évidente comme élément de conception et d'harmonisation.
20. La coopération technique et financière bilatérale et multilatérale ne peut être interprétée comme un acte d'assistance, car elle constitue en fait la mise en commun des moyens nécessaires à l'utilisation d'un bien au bénéfice de toutes les parties.
21. Dans la pratique du tourisme, les éléments spirituels doivent l'emporter sur les éléments techniques et matériels. Ces éléments spirituels sont fondamentalement les suivants :
 - a) le plein épanouissement de la personne humaine ;
 - b) une contribution sans cesse accrue à l'éducation ;
 - c) l'égalité de destin des peuples ;
 - d) la libération de l'homme dans le respect de son identité et de sa dignité ;
 - e) l'affirmation de l'originalité des cultures et le respect du patrimoine moral des peuples.
22. La préparation au tourisme devrait être intégrée dans la préparation à la responsabilité civique du citoyen. A cet effet, il est souhaitable que les gouvernements mettent eux-mêmes en œuvre les moyens d'éducation et d'information dont ils disposent et facilitent l'action des individus et des organismes se consacrant à cette entreprise. La préparation à l'exercice du tourisme, des vacances et des voyages devrait utilement faire partie des processus de formation de la jeunesse. A ce titre, son intégration dans les méthodes de formation de la jeunesse constitue un élément fondamental d'une éducation favorable au renforcement permanent de la paix.
23. Toute conception prospective du développement social, culturel et économique de l'humanité devrait tenir dûment compte de l'activité nationale et internationale de tourisme et de loisir qui fait actuellement partie intégrante de la vie des sociétés modernes nationales et internationales. C'est dans cette conception des valeurs reconnues du tourisme qui en composent les éléments indissociables que les pouvoirs publics seront toujours plus amenés à accorder leur attention soutenue au développement de l'activité nationale et

internationale de tourisme et de loisir, découlant d'une participation toujours plus étendue des populations aux vacances et aux voyages, de même que des nombreuses autres motivations de déplacement de personnes, en vue d'assurer la croissance ordonnée du tourisme en harmonie avec les autres besoins fondamentaux des sociétés.

24. Les Etats et les autres participants à la Conférence ainsi que l'Organisation mondiale du tourisme sont instamment invités à tenir compte des orientations, réflexions et recommandations issues de la Conférence afin que, sur la base de leur expérience, ils contribuent, dans le cadre de leur tâche quotidienne, à traduire dans les faits les objectifs fixés en vue d'élargir le processus de développement du tourisme mondial et de lui donner une nouvelle impulsion.
25. La Conférence prie l'Organisation mondiale du tourisme de prendre toutes les mesures nécessaires, par ses mécanismes internes et dans les cas appropriés, en coopération avec d'autres instances internationales, intergouvernementales et non gouvernementales, pour permettre la mise en œuvre globale des principes, des concepts et des lignes directrices contenus dans le présent document final.

Déclaration B

La Conférence mondiale sur le tourisme,

convoquée à Manille par l'Organisation mondiale du tourisme du 27 septembre au 10 octobre 1980, afin de traiter de questions concernant aussi bien les secteurs public que privé, qui réclament une attention immédiate en vue d'un développement harmonieux du tourisme,

Ayant entendu les allocutions de Son Excellence le Président de la République des Philippines Monsieur Ferdinand E. Marcos et de Madame Imelda Romualdez Marcos, Gouverneur de Manille et Ministre de l'habitat, les messages des chefs d'Etat et de gouvernement à la Conférence, les déclarations des délégations, le rapport du Secrétaire général et les interventions des délégations sur les documents pertinents de la Conférence,

A convenu de ce qui suit :

Meilleure gestion de l'offre

Ayant examiné le document CMT/DB/13 portant sur « Une meilleure gestion de l'offre » soumis par le Secrétaire général, ainsi que les documents CMT/CP/13 soumis par les participants,

Constate ce qui suit :

1. A l'intérieur des pays, l'offre touristique ne constitue pas une enclave séparée mais est liée à tous les autres secteurs de la vie nationale.
2. Les stratégies nationales en matière d'offre touristique doivent tenir compte de celles des collectivités locales et régionales.

3. L'amélioration de la qualité de l'offre, qui exige également le respect du consommateur, est un objectif qu'il convient d'avoir constamment à l'esprit ; ceci n'implique pas seulement que des prestations de luxe doivent être offertes mais aussi que les services et installations doivent être mieux étudiés pour assurer l'accès de couches plus larges de population au tourisme tant national qu'international tout en assurant le maintien sinon l'amélioration de leur qualité.
4. Le développement des ressources humaines, par la formation et l'information, est nécessaire à l'amélioration de la qualité de toutes les entreprises touristiques.
5. Les pouvoirs publics et les organisations de tourisme ont une grande responsabilité en matière d'authenticité des images et du produit touristiques, ainsi que dans la création et la diffusion, par tous les moyens de communication, d'une information objective, précise et complète sur les facilités offertes, en particulier dans les nouvelles destinations.
6. Au moment de la mise sur pied par les Etats de nouvelles politiques d'économie d'énergie, il convient d'insister sur les bénéfices provenant du tourisme afin que l'offre touristique soit traitée sur des bases comparables avec les autres secteurs d'activité et en fonction des priorités nationales.
7. La politique de planification touristique devrait être développée aux niveaux local, régional ou national dans le cadre de la planification nationale ; de telles politiques devraient faire l'objet d'une évaluation périodique tant sur le plan quantitatif que qualitatif.
8. L'analyse exacte des tendances du tourisme et la détermination des besoins dans le domaine de l'offre touristique dépendent de l'utilisation de normes généralement admises dans l'établissement des statistiques du tourisme national et international.
9. Le développement de l'offre appelle un effort plus grand de compréhension, de coopération et de coordination entre le secteur public et le secteur privé et social ainsi qu'entre les différents pays.
10. Le développement du tourisme, tant national qu'international peut apporter une contribution positive à la vie de la nation par une offre bien conçue et de qualité et qui protège et respecte le patrimoine culturel, les valeurs du tourisme et l'environnement naturel, social et humain.

Vu ce qui précède,

Souhaite que des consultations et échanges de vues et d'expérience aient lieu entre pays en développement et pays industrialisés afin d'établir une interdépendance favorable et de réduire toute dépendance trop grande vis-à-vis des sociétés transnationales dans le développement du tourisme ;

Exprime sa conviction qu'une plus grande normalisation des caractéristiques de l'offre touristique permettra d'adapter les coûts de construction et d'entretien des équipements aux besoins réels ;

Insiste sur l'importance d'assurer une meilleure utilisation de l'offre au moyen de mesures prises par les Etats et les opérateurs en faveur de l'étalement des vacances, de la protection du consommateur et de la promotion du tourisme national ;

Souhaite que les gouvernements adoptent et appliquent les normes et les méthodologies généralement admises pour l'établissement des statistiques du tourisme national et international et invite l'Organisation mondiale du tourisme, en tant qu'organisme ayant un rôle central dans ce domaine, à accroître ses efforts pour assurer l'harmonisation et la comparabilité des statistiques du tourisme, en élargissant ses programmes de missions et d'activités, en renforçant sa capacité

en matière d'application des normes et des méthodologies statistiques admises au niveau international ainsi que par d'autres moyens appropriés ;

Souhaite que les petites et moyennes entreprises soient assurées des meilleures conditions pour jouer leur rôle indispensable dans le développement et la diversification de l'offre touristique ;

Souhaite l'étude de nouvelles formes d'offre touristique, adaptées aux exigences de la demande future nationale et internationale afin de permettre, notamment l'utilisation de ressources et de techniques de construction locales, peu onéreuses et susceptibles de s'intégrer harmonieusement dans l'environnement local ;

Lance un appel pour que les efforts soient redoublés afin d'éviter le dépassement de la capacité de charge dans l'aménagement touristique, de conserver et de mettre en valeur le patrimoine artistique et naturel, de promouvoir la valeur éducative du tourisme et de protéger les espèces de faune et de flore dans l'intérêt des générations future.

Coopération technologique

Ayant examiné le document CMT/DB/I4 portant sur « La coopération technologique dans le domaine du tourisme » soumis par le Secrétaire général, ainsi que les documents CMT/CP/14 soumis par les participants,

Constata ce qui suit :

1. La coopération technologique dans le domaine du tourisme vise à réduire les coûts de production des services touristiques, à élever leur qualité, à renforcer les infrastructures et à promouvoir l'autonomie technologique.
2. Elle augmente, en conséquence, la contribution de l'activité touristique au processus de développement.
3. Une coopération technologique adéquate et équitable évite que se reproduisent des mécanismes de sous-développement, de déséquilibre de revenus et de dépendance.
4. Le transfert de la technologie doit s'opérer de façon planifiée pour pouvoir être assimilé par les pays récepteurs sans créer une rupture entre la tradition et l'innovation.
5. Le transfert de la technologie peut avoir des effets préjudiciables ou ne pas atteindre les objectifs voulus s'il ne s'effectue pas dans les conditions appropriées et dans un milieu humain apte à la recevoir et à l'assimiler ; les Etats doivent veiller essentiellement à ce que pour tout transfert de technologie, les conditions préalables soient réunies afin d'assurer son acceptation par le milieu humain.

Vu ce qui précède,

Souhaite que les Etats tiennent compte, dans le choix qu'ils font des technologies dans le domaine du tourisme, du besoin d'adapter celles-ci aux circonstances locales ; de l'importance d'harmoniser les différentes technologies locales et étrangères ; de la nécessité de les fonder sur des techniques appliquées ayant fait leurs preuves ; et de la dynamique et de l'évolution rapide de la technologie ;

Insiste sur l'intérêt qu'il y a, pour les pays en développement, de s'appuyer sur les ressources humaines et autres propres à leurs pays pour faciliter le transfert et l'absorption de la technologie dans le cadre d'une stratégie globale de développement ;

Souligne le rôle primordial que joue la formation professionnelle tant dans le relèvement de la qualité que dans l'augmentation du nombre d'experts disponibles en matière de coopération technologique touristique ;

Prie les Etats de s'inspirer, le moment venu et dans la mesure du possible, des dispositions pertinentes du « Code international pour le transfert de la technologie » dans le cadre de leur coopération technologique touristique ;

Souhaite que l'Organisation mondiale du tourisme poursuive ses efforts pour faciliter l'échange d'information technique touristique, notamment en examinant la possibilité de mettre en place un système global d'information touristique, tout en évitant la dispersion et le double emploi des efforts afin d'augmenter les capacités de savoir-faire et savoir-gérer de tous les pays, en particulier ceux en développement, et de renforcer ainsi leur autonomie technologique au moyen, dans les cas appropriés, de technologies avancées, telles que la télématique ;

Souhaite que les rapports technologiques entre gouvernements, entreprises et associations dans les pays en développement et développés soient intensifiés, notamment au moyen de projets conjoints bilatéraux et multilatéraux ;

Souhaite que le transfert et l'absorption de technologie constituent un élément important de tout projet de coopération et d'investissement touristique ;

Souhaite que l'Organisation mondiale du tourisme continue à accorder une haute priorité à ses activités dans ce domaine en tant qu'institution chargée de l'exécution du Programme des Nations Unies pour le développement.

Ressources humaines

Ayant examiné le document CMT/DB/15 portant sur « Le développement des ressources humaines » soumis par le Secrétaire général, ainsi que les documents CMT/CP/15 soumis par les participants,

Constate ce qui suit :

1. La formation professionnelle et la mise à jour continue des compétences techniques dans le domaine du tourisme sont essentielles, non seulement pour les bénéficiaires mais également pour l'ensemble de la société.
2. La compétence professionnelle dépend dans une large mesure de la qualité de la formation de base aussi bien générale que technique, à l'intérieur du pays comme à l'étranger, ainsi que de l'ouverture sur les échanges d'expérience entre les nations.
3. Dans la planification du développement touristique, la formation de ressources humaines qualifiées doit être associée à la création du produit touristique.
4. Le tourisme est l'une des activités où l'homme est au centre du processus de développement.
5. La qualité du produit touristique constitue un facteur déterminant de l'image touristique du

pays.

6. Les problèmes de formation professionnelle, aussi bien dans les pays développés que dans les pays en développement présentent un caractère prioritaire pour le développement touristique de ces pays.
7. Les politiques de développement des ressources humaines doivent être menées non seulement sur la base de critères économiques et répondre aux besoins en matière de formation, mais viser également les aspects sociaux des activités touristiques et plus particulièrement la promotion de l'être humain total dans son insertion sociale et dans son épanouissement sur le plan tant spirituel et moral que matériel.

Vu ce qui précède,

Insiste sur l'importance d'une planification intégrée de la formation des ressources humaines ;

Souhaite que toutes les mesures soient prises pour valoriser les professions touristiques et pour améliorer le statut de leurs agents ;

Souhaite que les pays industrialisés et les pays en développement étudient conjointement, dans le cadre de l'Organisation mondiale du tourisme, sur une base régionale, et le cas échéant, en coopération avec les autres organisations internationales intéressées, les problèmes de pénurie des enseignants, de l'engagement en nombre suffisant de cadres locaux et de l'exode du personnel qualifié ;

Prend note avec satisfaction des décisions adoptées par l'Organisation mondiale du tourisme en vue de la régionalisation de ses structures de formation professionnelle et souhaite que la mise sur pied de telles structures soit accélérée ;

Souhaite que des efforts en vue de promouvoir la conscience touristique soient poursuivis afin de faciliter et de favoriser la communication entre les visiteurs, les résidents du lieu d'accueil et le personnel touristique ;

Souligne à cet égard l'importance de la connaissance des langues, notamment celles de vocation universelle, telles que l'espéranto ;

Souhaite que les institutions de financement international et régional existantes participent de façon plus active aux projets de formation professionnelle et notamment à la création de centres d'enseignement dans les pays en développement ;

Souhaite que l'Organisation mondiale du tourisme puisse définir de nouveaux objectifs en matière de formation professionnelle afin de faire face de façon adéquate aux besoins futurs du secteur touristique ;

Prend note avec satisfaction de l'importance accordée par les Membres de l'Organisation mondiale du tourisme à la formation professionnelle dans le domaine du tourisme et des efforts poursuivis par l'Organisation pour assurer le perfectionnement des ressources humaines, en particulier dans les pays en développement, au moyen notamment des réunions techniques ainsi que des cycles d'études et des cours par correspondance organisés par le Centre international des études supérieures de tourisme (CIEST) à Mexico ;

Souhaite que l'Organisation mondiale du tourisme continue à assurer pleinement son rôle fondamental et ses responsabilités en matière de formation professionnelle touristique en particulier en tant qu'institution chargée de l'exécution du Programme des Nations Unies pour le développement.

Objectifs en matière de liberté de mouvement

Ayant examiné le document CMT/DB/I6 portant sur « Objectifs en matière de liberté de mouvement », soumis par le Secrétaire général, ainsi que les documents CMT/CP/16 soumis par les participants,

Constate ce qui suit :

1. La liberté de mouvement, qui trouve son expression dans la Déclaration universelle des droits de l'homme, le Pacte international relatif aux droits civils et politiques de 1966 et l'Acte final de la Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe de 1975, est indispensable à la participation aux voyages, au développement harmonieux du tourisme et à l'épanouissement individuel.
2. A cet égard, les recommandations en matière de facilitation adoptées par la Conférence des Nations Unies sur le tourisme et les voyages internationaux (Rome, 1963) ont constitué une étape décisive dans le domaine de la facilitation et restent une référence pour l'action future.
3. En matière de relations touristiques internationales, il est indispensable de tenir compte de la situation sociale et économique de chaque pays et de l'importance de respecter sa souveraineté nationale, sa législation et ses traditions dans le domaine du tourisme, de même que les droits et obligations de ses citoyens.

Vu ce qui précède,

Note avec satisfaction que l'Organisation mondiale du tourisme a déjà inscrit à son programme général de travail l'examen de l'état de la facilitation dans le monde et la formulation de normes et de pratiques recommandées à ce sujet ;

Souhaite que dans ses délibérations sur ce sujet, l'Organisation mondiale du tourisme puisse tenir compte entre autres des préoccupations suivantes :

- a) la nécessité d'assurer une formation adéquate, notamment en matière de conscience touristique, de tous les fonctionnaires responsables des formalités de frontières ;
- b) l'utilité de normaliser les cartes d'embarquement/débarquement et ultérieurement, moyennant de nouvelles méthodes de rassemblement des statistiques touristiques, de les éliminer ;
- c) l'application de l'électronique au contrôle des passeports et aux contrôles de sécurité ;
- d) les moyens d'accélérer et de simplifier le contrôle douanier.

Rappelle les mesures prises au cours de l'Année internationale du tourisme, proclamée en 1967 à l'initiative de l'Union internationale des organismes officiels de tourisme ; et à cet égard

Invite les Etats à examiner la possibilité de supprimer, sur une base réciproque ou unilatérale, les visas pour des visites touristiques de courte durée ;

Estime que le développement de la circulation touristique entre pays en développement exige l'assouplissement et la libéralisation des mesures de contrôle des changes existant dans ces pays ;

Est d'avis que les taxes imposées exclusivement aux touristes, à la différence des taxes d'application générale, sont fréquemment préjudiciables au tourisme, à moins que les revenus obtenus ne soient investis directement dans le secteur touristique ou dans la promotion touristique ;

Estime que les travaux entrepris par l'Organisation mondiale du tourisme pour établir un Code du touriste et une Charte du tourisme sont de nature à promouvoir la compréhension mutuelle et la coopération entre tous les peuples et un plus large développement du tourisme sous tous ses aspects ;

Souhaite que l'Organisation mondiale du tourisme examine la possibilité d'établir des pratiques recommandées en matière d'assistance sanitaire et de protection juridique des intérêts économiques des touristes, au cours de voyages soit individuels soit collectifs entrepris hors du pays de résidence ;

Demande aux gouvernements de s'abstenir d'introduire des restrictions ; des formalités ou d'autres dispositions de nature à rendre plus difficiles l'entrée ou la sortie des voyageurs, comme de mettre des obstacles, matériels ou psychologiques, au mouvement des touristes entre un pays et un autre ;

Lance un appel aux Etats pour qu'ils reconnaissent et respectent le droit de l'individu, indépendamment de sa religion, de sa race, de ses croyances ou de sa résidence, de se rendre dans son pays d'origine et pour qu'ils prennent toutes les dispositions nécessaires afin de faciliter sa liberté de mouvement et garantir sa sécurité ;

Demande aux Etats qui, du fait d'une initiative unilatérale d'autres Etats, ont bénéficié de facilités en matière de visa et autres formalités de voyage d'envisager la possibilité d'assurer la réciprocité de ces mesures ;

Demande aux Etats, en vue de faciliter les mouvements touristiques, d'appliquer les dispositions des instruments de facilitation émanant des Nations Unies, de l'Organisation de l'aviation civile internationale, de l'Organisation maritime consultative intergouvernementale et du Conseil de coopération douanière ;

Invite l'Organisation mondiale du tourisme à prendre toutes les mesures possibles, à l'aide des mécanismes existants, pour la facilitation du tourisme.

Declaración de Manila sobre el turismo mundial

Declaración A

La Conferencia Mundial del Turismo,

Que se celebró en Manila (Filipinas) del 27 de septiembre al 10 de octubre de 1980, convocada por la Organización Mundial del Turismo, con la participación de 107 delegaciones de Estados y de 91 delegaciones de observadores, para esclarecer la naturaleza auténtica del turismo en todos sus aspectos y la función que el turismo está llamado a desempeñar en un mundo dinámico, objeto de cambios profundos, y para examinar también las responsabilidades de los Estados en el desarrollo y la expansión del turismo en las sociedades modernas, en su calidad de actividad que trasciende del dominio puramente económico de las naciones y de los pueblos,

Tomando nota con satisfacción de los discursos del Excelentísimo señor Ferdinand E. Marcos, Presidente de la República de Filipinas, y de la señora Imelda Romualdez Marcos, Gobernadora de Metro-Manila y Ministra de Asentamientos Humanos, así como de los mensajes de los Jefes de Estado y de Gobierno a la Conferencia, de las declaraciones de las delegaciones y del informe del Secretario General de la Organización Mundial del Turismo,

Considerando que el turismo mundial puede desarrollarse en un clima de paz y seguridad que puede lograrse mediante el esfuerzo conjunto de todos los Estados para promover la reducción de la tensión internacional y fomentar la cooperación internacional con un espíritu de amistad, respeto de los derechos humanos y comprensión entre todos los Estados,

Convencida de que el turismo mundial puede ser una fuerza vital para la paz mundial y puede constituir la base moral e intelectual de la comprensión e interdependencia internacionales,

Convencida asimismo de que el turismo mundial puede contribuir a la implantación de un nuevo orden económico internacional que ayude a eliminar el desnivel económico cada vez mayor entre países desarrollados y países en desarrollo, y garantice la aceleración continua del desarrollo y del progreso económico y social, en particular en los países en desarrollo,

Consciente de que el turismo mundial sólo puede florecer si está basado en la equidad, la igualdad soberana, la no interferencia en asuntos internos y la cooperación entre todos los Estados, sean cuales fueren sus sistemas económicos y sociales, y si su último objeto consiste en mejorar la calidad de vida y crear mejores condiciones de vida para todos los pueblos, de conformidad con las exigencias de la dignidad humana,

Conviene en declarar, en este orden de ideas, lo siguiente:

1. El turismo se entiende como una actividad esencial de la vida de las naciones, por sus consecuencias directas para los sectores sociales, culturales, educativos y económicos de las sociedades nacionales y para sus relaciones internacionales en todo el mundo. Su auge está vinculado al desarrollo socioeconómico de las naciones y estriba en el acceso del hombre al descanso creativo y a las vacaciones y a su libertad de viaje, en el marco del tiempo libre y del ocio, cuya naturaleza profundamente humana subraya. Su existencia misma y su desarrollo están íntegramente vinculados a un estado de paz duradera, al cual el turismo, por su parte, está llamado a contribuir.
2. En el umbral del siglo XXI y ante los problemas que se plantean a la humanidad parece oportuno y necesario analizar el hecho turístico, teniendo en cuenta fundamentalmente la amplitud que ha llegado a tener desde que la concesión a los trabajadores del derecho a las vacaciones anuales pagadas hizo que pasara del ámbito limitado de un placer de minorías al ámbito general de la vida social y económica.
3. Las aspiraciones turísticas de los pueblos interesados, la iniciativa legislativa e institucional de los Estados, la acción permanente de los organismos de carácter asociativo que representan a las diversas capas de la población y la aportación de los sectores técnicos operacionales especializados han dado al turismo moderno un lugar importante en el conjunto de las actividades humanas. Los Estados han reconocido este hecho y la gran mayoría de ellos han confiado a la Organización Mundial del Turismo la misión de velar por el desarrollo armonioso y continuado del turismo, en cooperación, en los casos adecuados, con los organismos especializados de las Naciones Unidas y con las demás organizaciones internacionales interesadas.
4. El derecho al uso del tiempo libre y especialmente el derecho de acceso a las vacaciones y a la libertad de viaje y de turismo, consecuencia natural del derecho al trabajo, están reconocidos, por pertenecer al desarrollo de la misma personalidad humana, en la Declaración Universal de Derechos Humanos así como acogidos en la legislación de muchos Estados. Implica para la sociedad el deber de crear para el conjunto de los ciudadanos las mejores condiciones prácticas de acceso efectivo y sin discriminación a este tipo de actividad. Tal esfuerzo debe concebirse en armonía con las prioridades, las instituciones y las tradiciones de cada país.
5. Son muchas las limitaciones al desarrollo del turismo. Las naciones y los grupos de naciones deberían definir y estudiar estas limitaciones con el fin de adoptar medidas para atenuar su influencia negativa.
6. La parte del turismo en la economía nacional y en el comercio internacional hacen de él un valioso indicador del desarrollo mundial. Su función constante en la actividad económica nacional, en los intercambios internacionales y en el equilibrio de la balanza de pagos lo sitúan entre las principales ramas de la actividad económica mundial.
7. Dentro de cada país, el turismo que practican los nacionales contribuye a reequilibrar la economía nacional mediante la redistribución de los ingresos nacionales, a infundir una conciencia más clara de la comunidad de intereses y a desarrollar actividades favorables

para la economía general del país. Así, el desarrollo del turismo procedente de otros países debe ir acompañado de un esfuerzo similar para desarrollar el turismo nacional.

8. La rentabilidad económica del turismo, en la medida en que sea real y significativa, no puede constituir el único criterio para determinar el grado de estímulo que los Estados deben asignar a esta actividad. El derecho a las vacaciones, la posibilidad de que cada uno conozca su propio medio, la reafirmación de su conciencia nacional y de la solidaridad que le une a sus compatriotas así como el reconocimiento de su pertenencia a una cultura y a un pueblo son otras tantas razones imperiosas para facilitarle, por medio de su acceso a las vacaciones y a los viajes, su participación en el turismo nacional e internacional.
9. La importancia que millones de nuestros contemporáneos conceden al turismo, tanto en su empleo del tiempo libre como en su concepción de la calidad de la vida, hace del turismo una exigencia que los gobiernos deben tener en cuenta y deben satisfacer.
10. El turismo social es un objetivo que la sociedad debe alcanzar para los ciudadanos menos favorecidos en el ejercicio de su derecho al descanso.
11. Por sus efectos sobre la salud física y psíquica de quienes lo practican, el turismo es un factor de equilibrio social, de aumento de la capacidad de trabajo de las colectividades humanas y de bienestar individual y colectivo.
12. Por la amplitud de los servicios que exige para su realización, el turismo es un factor creador de un número considerable de nuevas actividades, fuente de creación de empleos. En tal sentido, constituye un positivo elemento de progreso social en todos los países donde se practica, cualquiera que sea, por otra parte, el grado de desarrollo de esos países.
13. En el marco de las relaciones internacionales y en relación con la búsqueda de una paz basada en la justicia y el respeto de las aspiraciones individuales y nacionales, el turismo aparece como un factor positivo y permanente de conocimiento y de comprensión mutua, base de respeto y confianza entre todos los pueblos del mundo.
14. El turismo moderno nace de la aplicación de esa política social que condujo a la obtención por los trabajadores de vacaciones anuales pagadas, lo cual equivale a la vez al reconocimiento de un derecho fundamental del ser humano al descanso y al ocio. Ha llegado a ser un factor de equilibrio social, de conocimiento mutuo entre los hombres y los pueblos, y de perfeccionamiento individual. El turismo ha adquirido además de sus conocidas dimensiones cuantitativas, una dimensión cultural y moral que es necesario favorecer y proteger contra los desajustes negativos debidos a factores económicos. Por consiguiente, los poderes públicos y los operadores técnicos deberían participar en el desarrollo del turismo con la formulación de líneas directrices que tiendan a estimular las inversiones apropiadas.
15. El turismo de la juventud requiere la atención más activa, en la medida en que esta categoría de la población dispone, por su naturaleza, de ingresos menos favorables al disfrute de viajes y vacaciones. Una política positiva en esta esfera debería consistir en la concesión de los máximos estímulos y facilidades posibles. Se debería conceder la misma atención a las personas de la tercera edad y a los minusválidos.

16. En el ámbito de los intentos emprendidos en todo el mundo con vistas al establecimiento de un nuevo orden económico internacional, el turismo, en condiciones apropiadas, puede desempeñar un positivo papel de equilibrio, de cooperación, de comprensión mutua y de solidaridad entre todos los países.
17. Las naciones deberían fomentar mejores condiciones de empleo para los trabajadores de la actividad turística y confirmar y proteger su derecho a la constitución de sindicatos profesionales y a la negociación colectiva.
18. Los recursos turísticos de que disponen los países están constituidos a la vez por espacio, bienes y valores. Se trata de recursos cuyo empleo no puede dejarse a una utilización incontrolada sin correr el riesgo de su degradación, incluso de su destrucción. La satisfacción de las necesidades turísticas no debe constituir una amenaza para los intereses sociales y económicos de las poblaciones de las regiones turísticas, para el medio ambiente, especialmente para los recursos naturales, atracción esencial del turismo, ni para los lugares históricos y culturales. Todos los recursos turísticos pertenecen al patrimonio de la humanidad. Las comunidades nacionales y la comunidad internacional entera deben desplegar los esfuerzos necesarios para su preservación. La conservación de los lugares históricos, culturales y religiosos, en toda circunstancia y especialmente en tiempos de conflicto, constituye una de las responsabilidades fundamentales de los Estados.
19. La cooperación internacional en materia de turismo es una actividad en la cual deben respetarse la personalidad de los pueblos y los intereses fundamentales de los Estados. A este respecto, se confirma de manera evidente el papel central y decisivo de la Organización Mundial del Turismo como elemento de concepción y de armonización.
20. La cooperación técnica y financiera, bilateral y multilateral, no puede interpretarse como una actividad de ayuda, ya que en realidad constituye el acto por medio del cual se ponen en común los medios necesarios para la utilización de un bien en beneficio de todas las partes.
21. En la práctica del turismo, sobre los elementos técnicos y materiales deben prevalecer los elementos espirituales.
Estos elementos son fundamentalmente los siguientes:
 - a) la realización plena del ser humano,
 - b) una contribución cada vez mayor a la educación,
 - c) la igualdad de destino de los pueblos,
 - d) la liberación del hombre respetando su identidad y su dignidad,
 - e) la afirmación de la originalidad de las culturas y el respeto al patrimonio moral de los pueblos.
22. La preparación para el turismo debería formar parte de la preparación a la responsabilidad cívica de los ciudadanos. En tal sentido, es deseable que los gobiernos apliquen por sí mismos los medios de educación y de información de que disponen y que faciliten la acción de los individuos y de las entidades que se dedican a esta tarea. Sería conveniente que la preparación para la práctica del turismo, de las vacaciones y de los viajes formara parte del proceso de formación de la juventud. En tal sentido, la integración del turismo en los métodos de formación de la juventud constituye un elemento fundamental de una educación que favorezca la consolidación permanente de la paz.

23. Toda concepción prospectiva del desarrollo social, cultural y económico de la humanidad debería tener debidamente en cuenta la actividad turística y recreacional, tanto nacional como internacional, que hoy forma parte integrante de la vida de las sociedades nacionales e internacionales modernas. Al concebir así los valores reconocidos del turismo, que constituyen sus elementos inseparables, las autoridades se verán cada vez más obligadas a prestar una atención constante al desarrollo de la actividad turística y recreacional nacional e internacional, que tiene su origen en la participación cada vez más amplia de la población en las vacaciones y en los viajes, así como en las otras muchas causas que motivan el desplazamiento de los individuos, con el fin de garantizar la expansión ordenada del turismo en armonía con las demás necesidades fundamentales de las sociedades.
24. Se invita encarecidamente a los Estados y a los demás participantes en la Conferencia, así como a la Organización Mundial del Turismo, a que tengan en cuenta las orientaciones, reflexiones y recomendaciones que resultan de los trabajos de la Conferencia, con el objeto de que, sobre la base de su experiencia, contribuyan en el marco de sus tareas diarias, a convertir en realidades los objetivos que se han fijado con vistas a ampliar el proceso de desarrollo del turismo mundial y para comunicarle un nuevo impulso.
25. La Conferencia ruega a la Organización Mundial del Turismo que tome todas las medidas necesarias, por medio de sus mecanismos internos y en los casos apropiados en cooperación con otras entidades internacionales intergubernamentales y no gubernamentales, para permitir la aplicación global de los principios, conceptos y líneas directrices contenidos en el presente documento definitivo.

Declaración B

La Conferencia Mundial del Turismo,

Convocada en Manila por la Organización Mundial del Turismo del 27 de septiembre al 10 de octubre de 1980, con objeto de tratar de cuestiones que interesan tanto al sector público como al sector privado y que reclaman atención inmediata con miras al desarrollo armonioso del turismo;

Habiendo oído las alocuciones del Excelentísimo señor Ferdinand E. Marcos, Presidente de la República de Filipinas y de la Señora Imelda Romualdez Marcos, Gobernadora de Metro-Manila y Ministra de Asentamientos Humanos, los mensajes de Jefes de Estado y de Gobierno a la Conferencia, las declaraciones de las delegaciones, el informe del Secretario General y las intervenciones de las delegaciones sobre los documentos pertinentes de la Conferencia,

Ha convenido en lo que sigue:

Una mejor gestión de la oferta

Habiendo examinado el documento CNT/DB/13, sobre “Una mejor gestión de la oferta”, sometido por el Secretario General, así como los documentos CMT/CP/13, sometidos por los participantes,

Hace constar lo que sigue:

1. En el interior de cada país la oferta turística no constituye un enclave aislado, sino que está vinculada a todos los demás sectores de la vida nacional.
2. Las estrategias nacionales en materia de oferta turística deben tener en cuenta las estrategias de las colectividades locales y regionales.
3. El mejoramiento de la calidad de la oferta, que exige también el respeto al consumidor, es un objetivo que conviene tener presente constantemente; esto no implica sólo que deban ofrecerse prestaciones de lujo sino también que deben estudiarse mejor los servicios y las instalaciones para garantizar el acceso al turismo, tanto nacional como internacional, de capas cada vez más amplias de la población, al mismo tiempo que se garantiza la conservación, si no el mejoramientos de su calidad.
4. El desarrollo de los recursos humanos, por la formación y la información, es necesario para mejorar la calidad de todas las empresas turísticas.
5. Los poderes públicos y las organizaciones de turismo tienen una gran responsabilidad en materia de autenticidad de las imágenes y del producto turísticos, así como en la creación y la difusión, por todos los medios de comunicación, de una información objetiva, precisa y completa sobre las facilidades ofrecidas, especialmente en los nuevos puntos de destino.
6. Cuando los Estados organizan nuevas políticas de economía de energía, conviene insistir sobre los beneficios derivados del turismo, con el fin de que la oferta turística sea considerada sobre bases comparables con los demás sectores de actividad y en función de las prioridades nacionales.
7. La política de planificación turística debería desarrollarse a los niveles local, regional o nacional, en el marco de la planificación nacional; tales políticas deberían ser objeto de evaluación periódica, tanto cuantitativa como cualitativa.
8. El análisis exacto de las tendencias del turismo y la determinación de las necesidades en el dominio de la oferta turística dependen de la utilización de normas admitidas en general para el establecimiento de las estadísticas del turismo nacional e internacional.
9. El desarrollo de la oferta requiere un mayor esfuerzo de comprensión, de cooperación y de coordinación entre el sector público y el sector privado y social, así como entre los diferentes países.
10. EL desarrollo del turismo, tanto nacional como internacional, puede aportar una contribución positiva a la vida de la nación, por medio de una oferta bien concebida y de calidad y que proteja y respete el patrimonio cultural, los valores del turismo, y el medio ambiente natural, social y humano.

Visto lo que antecede,

Hace votos por que tengan lugar consultas e intercambios de puntos de vista y de experiencias entre países en desarrollo y países industrializados, con el fin de establecer una interdependencia favorable y para reducir, en el desarrollo del turismo, toda dependencia demasiado grande respecto de las sociedades transnacionales;

Expresa su convicción de que una mayor normalización de las características de la oferta turística permitirá adaptar a las necesidades reales los costos de construcción y de mantenimiento del equipamiento;

Encarece la importancia de asegurar una mejor utilización de la oferta, por medio de medidas tomadas por los Estados y por los organizadores privados a favor del escalonamiento de las vacaciones, de la protección del consumidor y de la promoción del turismo nacional;

Hace votos por que los gobiernos adopten y apliquen las normas y las metodologías admitidas en general para el establecimiento de las estadísticas del turismo nacional e internacional, e invita a la Organización Mundial del Turismo, como organismo con un papel central en este dominio, a aumentar sus esfuerzos tendentes a garantizar la armonización y la comparabilidad de las estadísticas del turismo, ampliando sus programas de misiones y de actividades, reforzando su capacidad en materia de aplicación de normas y de metodologías estadísticas admitidas a nivel internacional, así como por otros medios apropiados;

Hace votos por que se asegure a las pequeñas y medianas empresas condiciones mejores para desempeñar su indispensable papel en el desarrollo y la diversificación de la oferta turística;

Hace votos por que se estudien nuevas modalidades de oferta turística adaptadas a las exigencias de la futura demanda nacional e internacional a fin de permitir entre otras cosas, la utilización de recursos y de técnicas de construcción locales poco onerosos, y susceptibles de una integración armoniosa con el medio ambiente local;

Lanza un llamamiento en pro de que se redoblen los esfuerzos para evitar que se sobrepase la capacidad de acogida en la ordenación turística para conservar y valorizar el patrimonio artístico y natural, para promover el valor educativo del turismo y para proteger las especies de fauna y de flora, en beneficio de las generaciones futuras.

Cooperación tecnológica

Habiendo examinado el documento CMT/DB/14 sobre “Cooperación tecnológica en materia de turismo”, sometido por el Secretario General, así como los documentos CMT/CP/14, sometidos por los participantes,

Hace constar lo que sigue:

1. La cooperación tecnológica en materia de turismo tiende a reducir los costos de producción de los servicios turísticos, a mejorar su calidad, a reforzar las infraestructuras y a promover la autonomía tecnológica.
2. En consecuencia, dicha cooperación aumenta la contribución aportada por la actividad turística al proceso de desarrollo.
3. Una cooperación tecnológica adecuada y justa evita que se reproduzcan mecanismos de subdesarrollo, de desequilibrio de los ingresos y de dependencia.
4. La transferencia de la tecnología debe efectuarse de manera planificada para que pueda ser asimilada por los países receptores, sin crear una ruptura entre la tradición y la innovación.
5. La transferencia de la tecnología puede tener efectos perjudiciales o no alcanzar los objetivos deseados si no se efectúa en las condiciones apropiadas y en un medio humano apto para

recibirla y asimilarla; los Estados deben velar esencialmente por que en toda transferencia de tecnología se reúnan las condiciones previas para asegurar su aceptación por el medio humano.

Visto lo que antecede,

Hace votos por que los Estados tengan en cuenta, en su elección de tecnologías en materia de turismo, la necesidad de adaptar dichas tecnologías a las circunstancias locales, la importancia de armonizar las diferentes tecnologías locales y extranjeras, la necesidad de fundarlas sobre técnicas seguras y que hayan sido puestas a prueba, y la dinámica y la rápida evolución de la tecnología;

Insiste sobre lo conveniente que es, para los países en desarrollo, que se basen en los recursos humanos y en otros recursos propios del país para facilitar la transferencia y la absorción de la tecnología dentro del marco de una estrategia global de desarrollo;

Subraya el papel primordial que desempeña la formación profesional tanto en la mejora de la calidad como en el aumento del número de expertos disponibles en materia de cooperación tecnológica turística;

Ruega a los Estados que, en el momento oportuno y en la medida de lo posible, se inspiren en las disposiciones pertinentes del “Código Internacional para la Transferencia de la Tecnología” en el marco de su cooperación tecnológica turística;

Desea que la Organización Mundial del Turismo prosiga sus esfuerzos para facilitar el intercambio de información técnica turística, especialmente examinando la posibilidad de establecer un sistema global de información turística, en que se evite la dispersión y la duplicación de esfuerzos, con el fin de aumentar las capacidades de conocimiento práctico y de administración de todos los países, en particular de los países en desarrollo, y de reforzar así su autonomía tecnológica, en los casos apropiados por medio de tecnologías avanzadas como la telemática;

Hace votos por que se refuercen las relaciones tecnológicas entre Gobiernos, empresas y asociaciones en los países en desarrollo y en los países desarrollados, entre otras cosas, por medio de proyectos conjuntos bilaterales y multilaterales;

Hace votos porque la transferencia y la absorción de tecnología constituyan un elemento importante en todo proyecto de cooperación y de inversión turísticas;

Hace votos por que la Organización Mundial del Turismo siga atribuyendo una elevada prioridad a sus actividades en este dominio, en su calidad de organismo encargado de la ejecución de proyectos del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo.

Recursos humanos

Habiendo examinado el documento CMT/IDB/15, sobre “Desarrollo de recursos humanos”, sometido por el Secretario General, así como los documentos CMT/CP/15, sometidos por los participantes,

Hace constar lo que sigue:

1. La formación profesional y la puesta al día continua de las competencias técnicas en el dominio del turismo, son esenciales, no sólo para los beneficiarios, sino también para el conjunto de la sociedad.
2. La competencia profesional depende en alto grado de la calidad de la formación de base, tanto general como técnica, en el interior del país como en el extranjero, así como de la apertura hacia los intercambios de experiencias entre las naciones.
3. En la planificación del desarrollo turístico, la formación de recursos humanos calificados debe estar asociada con la creación del producto turístico.
4. El turismo es una de las actividades en las cuales el hombre figura en el centro del proceso de desarrollo.
5. La calidad del producto turístico constituye un factor determinante de la imagen turística del país.
6. Los problemas de formación profesional, tanto en los países desarrollados como en los países en desarrollo, presentan un carácter prioritario para el desarrollo turístico de esos países.
7. Las políticas de desarrollo de recursos humanos no sólo deben aplicarse sobre la base de criterios económicos y responder a las necesidades en materia de formación, sino que deben apuntar también a los aspectos sociales de las actividades turísticas, y más especialmente a la promoción del ser humano completo, en su inserción social y en su realización plena, tanto en el aspecto espiritual y moral como en el aspecto material.

Visto lo que antecede,

Encarece la importancia de la planificación integrada de la formación de recursos humanos;

Hace votos por que se adopten todas las medidas necesarias para valorizar las profesiones turísticas y para mejorar el estatuto de quienes las ejercen;

Hace votos por que los países industrializados y los países en desarrollo estudien conjuntamente, dentro del marco de la Organización Mundial del Turismo, sobre una base regional y, cuando proceda, en cooperación con las demás organizaciones internacionales interesadas, los problemas de penuria del personal docente, de contratación para puestos de dirección media de personal local en número suficiente y de éxodo del personal calificado;

Toma nota con satisfacción de las decisiones adoptadas por la Organización Mundial del Turismo con vistas a la regionalización de sus estructuras de formación profesional y hace votos por que se acelere la creación de tales estructuras;

Hace votos por que se prosigan los esfuerzos desplegados con vistas a promover la conciencia turística, con el fin de facilitar y favorecer la comunicación entre los visitantes, los residentes en el lugar de acogida y el personal turístico;

Subraya, a este respecto, la importancia del conocimiento de lenguas, especialmente de las lenguas de vocación universal, como el esperanto;

Hace votos por que las instituciones internacionales y regionales de financiación existentes participen de manera más activa en los proyectos de formación profesional y especialmente en la creación de centros de enseñanza en los países en desarrollo;

Hace votos por que la Organización Mundial del Turismo pueda definir nuevos objetivos en materia de formación profesional, a fin de hacer frente de manera adecuada a las necesidades futuras del sector turístico;

Toma nota con satisfacción de la importancia atribuida por los Miembros de la Organización Mundial del Turismo a la formación profesional en el dominio del turismo, y de los esfuerzos desplegados por la Organización para garantizar el perfeccionamiento de los recursos humanos, especialmente en los países en desarrollo, en particular por medio de reuniones técnicas, así como por medio de los ciclos de estudios y los cursos por correspondencia organizados por el Centro Internacional de Estudios Superiores de Turismo (CIEST), en México;

Hace votos por que la Organización Mundial del Turismo siga asumiendo plenamente su papel fundamental y sus responsabilidades en materia de formación profesional turística, en particular en su calidad de organismo encargado de la ejecución de proyectos del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo.

Objetivos en materia de libertad de movimientos

Habiendo examinado el documento CMT/DB/16, sobre los “Objetivos en materia de libertad de movimientos”, sometido por el Secretario General, así como los documentos CMT/CP/16, sometidos por los participantes,

Hace constar lo que sigue:

1. La libertad de movimientos, expresada en la Declaración Universal de Derechos Humanos, en el Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos, de 1966, y en el Acta Final de la Conferencia sobre la Seguridad y la Cooperación en Europa, de 1975, es indispensable para participar en los viajes, para el desarrollo armonioso del turismo y para la plena realización del individuo.
2. A este respecto, las recomendaciones sobre facilitación adoptadas por la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Turismo y los Viajes Internacionales (Roma, 1963), constituyeron una etapa decisiva en el dominio de la facilitación y siguen siendo un punto de referencia para la acción futura.
3. En materia de relaciones turísticas internacionales es necesario tener en cuenta la situación social y económica de cada país y la importancia de respetar su soberanía nacional, su legislación y sus tradiciones en el sector del turismo, de la misma manera que los derechos y obligaciones de sus nacionales.

Visto lo que antecede:

Toma nota con satisfacción de que la Organización Mundial del Turismo ha inscrito ya en su programa general de trabajo el examen de la situación en el mundo en materia de facilitación y la formulación de normas y prácticas recomendadas a este respecto;

Hace votos por que la Organización Mundial del Turismo, en sus deliberaciones sobre esta cuestión, pueda tener en cuenta entre otras las siguientes preocupaciones:

- a) la necesidad de garantizar una formación adecuada, especialmente en materia de conciencia turística, de todos los funcionarios responsables de las formalidades de frontera,
- b) la conveniencia de normalizar las tarjetas de embarque/desembarque, y posteriormente mediante nuevos sistemas de compilación de estadísticas de turismo, la conveniencia de eliminar tales tarjetas,
- c) la aplicación de la electrónica en el control de pasaportes y en los controles de seguridad,
- d) los medios de acelerar y de simplificar el control aduanero.

Recuerda las medidas tomadas durante el Año Internacional del Turismo, proclamado en 1967, a iniciativa de la Unión Internacional de Organismos Oficiales de Turismo; y a este respecto;

Invita a los Estados a examinar la posibilidad de suprimir, recíproca o unilateralmente, los visados para visitas turísticas de corta duración;

Estima que la expansión de la circulación turística entre países en desarrollo exige una mayor flexibilidad y una liberalización de las medidas de control de cambios que existen en dichos países;

Estima que las tasas impuestas exclusivamente a los turistas, a diferencia de las tasas de aplicación general, son frecuentemente perjudiciales para el turismo, salvo que los ingresos así obtenidos se inviertan directamente en el sector turístico o en la promoción del turismo;

Estima que los trabajos desarrollados por la Organización Mundial del Turismo para establecer un Código del Turista y una Carta del Turismo pueden promover la comprensión mutua y la cooperación entre todos los pueblos y un mayor desarrollo del turismo en todos sus aspectos;

Hace votos por que la Organización Mundial del Turismo examine la posibilidad de establecer prácticas recomendadas en materia de asistencia sanitaria y de protección jurídica de los intereses económicos de los turistas, en el curso de viajes individuales o colectivos realizados fuera del país de residencia;

Pide a los gobiernos que se abstengan de introducir restricciones, formalidades u otras disposiciones que puedan hacer más difícil la entrada o la salida de viajeros, o que puedan constituir obstáculos materiales o psicológicos para el movimiento de los turistas entre uno y otro país;

Dirige un llamamiento a los Estados para que reconozcan y respeten el derecho del individuo, independientemente de su religión, su raza, sus creencias o su residencia, a ir a su país de origen y para que adopten todas las disposiciones necesarias para facilitar su libertad de movimientos y garantizar su seguridad;

Pide a los Estados que se benefician de facilidades en cuanto a visados y a otras formalidades de viaje, a causa de las medidas adoptadas unilateralmente por otros Estados, que consideren la posibilidad de garantizar la reciprocidad de dichas medidas.

Pide a los Estados para facilitar los movimientos turísticos que pongan en aplicación las disposiciones de los instrumentos de facilitación establecidos por las Naciones Unidas, la Organización de la Aviación Civil Internacional, la Organización Consultiva Marítima Intergubernamental y el Consejo de Cooperación Aduanera.

Invita a la Organización Mundial del Turismo a. tomar todas las medidas posibles, con la ayuda de los mecanismos existentes, para la facilitación del turismo.

The **World Tourism Organization (UNWTO)**, a United Nations specialized agency, is the leading international organization with the decisive and central role in promoting the development of responsible, sustainable and universally accessible tourism. It serves as a global forum for tourism policy issues and a practical source of tourism know-how. Its membership includes 158 countries, 6 territories, 2 permanent observers and over 500 Affiliate Members.



World Tourism Organization (UNWTO)

www.unwto.org

